



Lecziun 13 – Modul C

Il perfect da verbs regulars ed irregulars

Rait didactica		Capacitads linguisticas					
Livels linguisticas		Cuntegn dal text					
		Cuntegn dal pled					
		Furma da la frasa					
		Furma dal pled					
		Segn e sun					
		Musica					
		Diever					

- Accent da la lecziun
- Vegn era tractà



Cuntegn

- La furmazion dal perfect da verbs regulars ed irregulars cun esser u avair



Finamira

- PDCs èn capabels da furmar correctamain en scrit ed a bucca il perfect da verbs regulars ed irregulars cun esser u avair.



Material existent

- Facts & Figures, Manfred Gross, 2. ediziun repassada ed actualisada, Cuir, 2004
- Lingua e cultura retoromantscha, Babylonia 3, 1998
- Grundkurs Rumantsch Grischun für Romanischsprachige aus der Surselva, Angela Schmed, Diplomarbeit Wintersemester 2005/06, SLA Turtig



Exercizi 1

Legia il text sutvart. Suttastritga tut las furmas dal perfect.

Rumantsch grischun - lingua da scrittira unificada

La mancanza d'ina lingua da scrittira rumantscha cuminaivla è sa fatga valair a partir dal mument ch'il rumantsch ha cumenzà a gudagnar impurtanza sur ils stretgs cunfins regionalis ora.

Pader Placi a Spescha (1752-1833), benedictin a la claustra da Mustér, è stà l'emprim a crear a l'entschatta dal XIXavel tschientaner ina furma rumantscha surregionala. Vers la fin dal XIXavel tschientaner ha lura Gion Antoni Bühler (1825-1897) fatg ina proposta per unificar ils idioms rumantschs, daventada enconuschenta sut il num "romantsch fusionau". Leza Uffer (1912-1982) ha stgaffi en noss tschientaner in'ulteriura lingua da standard rumantscha, l'uschenumnà "interrumantsch". Tranter il 1800 ed il 1960 èn uschia vegnidas fatgas trais emprovas per crear ina lingua da scrittira rumantscha surregionala. Tuttas trais emprovas han dentant, per divers motivs, fatg naufragi.

Il regress alarmant dal rumantsch, confermà da las dumbraziuns dal pievel dals onns 1970/80 (vesair Furer 1981), ha intimà la Lia Rumantscha d'elavurar in concept cumplessiv per il mantegniment e la promoziun da la lingua rumantscha. Ina part indispensabla da quest concept era la creaziun d'ina lingua da standard. Il 1982 ha Heinrich Schmid, professor per romanistica a l'Universitad da Turitg, preschentà sias "Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache Rumantsch Grischun", elavuradas per incumbensa da la Lia Rumantscha. I sa tracta d'ina collecziun da reglas e recumandaziuns per la fonologia, morfologia, sintaxa e lexicologia dal rumantsch grischun. A basa da questas directivas ed en il rom d'in project scientific dal Fond nazional svizzer ha elavurà il servetsch linguistic da la LR il 1985 in pledari ed ina grammatica elementara dal rumantsch grischun (reediziun 1989 tar Langenscheidt). Il 1993 è cumparida l'entira banca da datas linguisticas da la LR sut il num "Pledari Grond" (PG) en furma da cudesch ed il 1994 per l'emprima giada en furma electronica (dBase) per il diever extern. Dapi il 2001 exista il PG sin CD-Rom (File Maker) cun ina glista da verbs integrada (incl. program da tschertgar). El cuntegna oz var 200'000 chavazzins e vegn cumpletà cuntinuadamain (up-dates). Dapi il 2006 è il Pledari Grond era accessibel online (www.pledarigrond.ch). Il medem onn ha la LR elavurà, per incumbensa dal chantun Grischun ed en collavuraziun cun Microsoft, in program da correctura ortografica per l'Office 2003.

Scriva en las chaschas sutvart las finiziuns dals particips perfect dals verbs regulars sin -ar, -air, -er ed -ir a maun dals verbs che cumparan en il text survart.

- ar	-air	-er	-ir



Exercizi 2

Metta ils verbs a sanestra en la furma correspondentia dal perfect!

chattar	jau	_____
partir	nus	_____
pudair	ti	_____
finir	ella	_____
vesair	vus	_____
plaschair	ellas	_____
prender	jau	_____
scriver	ella	_____
pretender	ti	_____
avoir	vus	_____
ir	ellas	_____
dar	jau	_____
taschair	el	_____
clamar	ellas	_____
dir	nus	_____
crair	jau	_____
esser	vus	_____
fugir	el	_____
rir	nus	_____
vender	ti	_____
savair	ella	_____
vulair	nus	_____
stuair	els	_____
trair	jau	_____
star	ti	_____
tegnair	vus	_____
vegnir	els	_____
duair	ti	_____



Exercizi 3

Scriva sin las lingias a dretga ils particips correspondentes ed als integrescha silsuenter en l'engivineru sutvart.

ORIZONTAL:

- 3. FAR _____
- 4. COIER _____
- 6. MURIR _____
- 8. TRAIR _____
- 11. STAR _____
- 12. METTER _____
- 13. DECIDER _____
- 15. SURPRENDER _____
- 17. PERSVADER _____
- 18. RUMPER _____
- 19. RIR _____
- 20. CRAIR _____

VERTICAL:

- 1. ENTSCHAIVER _____
- 2. DIR _____
- 5. EMPERMETTER _____
- 7. PRETENDER _____
- 9. AVAIR _____
- 10. VESAIR _____
- 12. MORDER _____
- 14. SCRIVER _____
- 16. AVRIR _____



Exercizi 4

Bitta il dat, va ils pass correspondents e furma ina dumonda en il perfect, a la quala tes partenari respunda.

A collection of 35 circles containing various verbs in Italian, arranged in a large, irregular shape. The verbs are:

- preschentar
- emprender
- serrar
- empruvar
- dir
- crudar
- nettegiar
- avair
- ardar
- engular
- levar
- zuppar
- stuar
- crair
- giavischar
- fugir
- restar
- far bogn
- metter
- tatgar
- entschaiver
- chantar
- sbragir
- rumper
- amar
- construir
- gidar
- nudar
- esser
- mancar
- cumandar
- carrer
- vesair



Exercizi 5, Memori da particips irregulars

far	crair	cleger	esser	morder
fatg	cartì / cret	clegi / cletg	stà	mors
avair	vesair	decider	exprimer	nascher
gì	vesì / vis	decidì / decis	exprimì / express	naschì



rumper	ruier	volver	dir	suffrir
rut	ruis	vulvi / vieut	ditg	suffrì / suffert
scriver	surprender	avrir	rir	perder
scrit	surprendì / surprais	avert	ris	perdì / pers



Grammatica 1

Il perfect

Il **particip regular** ha mo duas modas da furmaziun: ils verbs da la 1. conjugaziun furman il particip sin *-à/-ada*, tut ils auters sin *-i/-ida*.

particip	1. conjugaziun	2. conjugaziun	3. conjugaziun	4. conjugaziun
	<i>gidar</i>	<i>temair</i>	<i>vender</i>	<i>partir</i>
sg. m/f	<i>gidà/gidada</i>	<i>temì/temida</i>	<i>vendì/vendida</i>	<i>partì/partida</i>
pl. m/f	<i>gidads/gidadas</i>	<i>temids/temidas</i>	<i>vendids/vendidas</i>	<i>partids/partidas</i>

L'**indicativ perfect** vegn furmà cun l' **indicativ preschent** dad *avair* u *esser* + particip

jau hai gidà

jau sun partì/-ida

ti has gidà

ti es partì/-ida

el/ella ha gidà

el/ella è partì/-ida

nus avain gidà

nus essan partids/-idas

vus avais gidà

vus essas partids/-idas

els/ellas han gidà

els/ellas èn partids/-idas

Tar ils perfects furmads cun *esser* sa drizza la furma dal particip en il genus ed il numerus suenter il subject appartegnent: il particip **s' accorda** cun il subject.

L'auto è partì.

Ils giasts en partids.

La sora è partida.

Las visitas èn partidas.

Nagin'influenza sin la furma dal particip ha dentant il subject, sch'il perfect vegn furmà cun il verb auxiliar *avair*, p.ex. *Ella ha ris*. Ma il particip dals verbs conjugads cun *avair* po s'accordar cun il pronom object nunaccentuà che represchenta in object direct, sche quel al preceda:

object direct

El ha envidà nus.

pronom object nunaccentuà

El ans ha envidads.

Quest accord è dentant facultativ. Pussai vlas èn damai er las furmas *El ans ha envidà*. *El las ha envidà*.



Grammatica 2

Glista dals particips irregulars

La suandanta tabella mussa ils particips irregulars repartids tenor las quatter classas da conjugaziun.

1. classa da conjugaziun: -ár (gidar → gidà)

aggiuntar	<i>aggiunt, aggiunta</i>
far	<i>fatg (cun-; contra-; dis-; re-; satis-; s-; sur-)</i>
stizzar	<i>stiz, stizza (sper stizzà)</i>
tutgar	<i>tutg, tutga (sper tutgà)</i>

2. classa da conjugaziun: -áir (temair → temì)

avoir	<i>gi</i>
crair	<i>cret, cretta (sper carti)</i>
prevair	<i>previs, prevista (sper prevesì) (revair)</i>
trair	<i>tratg, tratga (at-; dis-; ex-; re-; s-; sur-)</i>
vesair	<i>vis, visa (sper vesì) (pre-; re-; sur-)</i>

3. classa da conjugaziun: -er (vender → vendì)

arder	<i>ars, arsa</i>
clauder	<i>claus, clausa (s-)</i>
cleger	<i>cletg, cletga (sper clegì) (en-; suren-)</i>
coier	<i>cotg, cotga</i>
cumponer	<i>cumpost, cumposta (sper cumponì) (de-)</i>
cumprender	<i>cumprais, cumpraisa (sper cumprendì) (emprender; inter-; sur-)</i>
decider	<i>decis, decisa (sper decidì) (cun-)</i>
defender	<i>defais, defaisa (sper defendì) (offender)</i>
distinguer	<i>distinct, distincta (sper distingui)</i>
encleger	<i>encletg, encletga (sa perencleger)</i>
malencleger	<i>malencletg, malencletga (sper malenclegì) (surencleger)</i>
entschaiver	<i>entschet, entschetta (sper entschavi) (re-)</i>
esser	<i>stà, stada</i>
evader	<i>evas, evasa (in-)</i>
excluder	<i>exclus, esclusa</i>
exponer	<i>expost, exposita (sper exponì) (pro-)</i>
exprimer	<i>express, expressa (sper exprimì)</i>
extender	<i>extais, extaisa (sper extendì)</i>
extinguer	<i>extinct, extincta (sper extingui)</i>
fender	<i>fess, fessa (sper fendì) (s-)</i>



includer	<i>inclus, inclusa (sper includi)</i>
metter	<i>mess, messa (ad-; com-; cumpro-; dis-; emper-; e-; inter-; per-; pre-; o-; read-; re-; s-; scu-; sutta-; tra-; trans-)</i>
moler	<i>mieut, mieuta</i>
morder	<i>mors, morsa</i>
mulscher	<i>mulsch, mulscha</i>
nascher	<i>nat, nata (sper naschi)</i>
offender	<i>offais (sper offendi)</i>
opponer	<i>oppost, opposta (sper opponi)</i>
perder	<i>pers, persa (sper perdi) (s-)</i>
persvader	<i>persvas, persvasa (sper persvadi)</i>
planscher	<i>plant, planta (sper planschi) (cum-)</i>
pretender	<i>pretais, pretaisa (sper pretendi)</i>
proponer	<i>propost (sper proponi)</i>
racoglier	<i>racolt, raccolta</i>
rumper	<i>rut, rutta (cor-; inter-; ir-; pro-)</i>
scriver	<i>scrit, scritta (circum-; de-; in-; per-; pre-; pro-; rein-; sutta-; tran-)</i>
retschaiver	<i>retschet (sper retschavi)</i>
ruier	<i>ruis, ruisa</i>
scuder	<i>scuss, scussa (sper scudi)</i>
smerscher	<i>smers, smersa</i>
sponder	<i>spons, sponsa (sper spundi)</i>
storscher	<i>stort, storta (sper sturschi)</i>
succeder	<i>success, successa (sper succedi)</i>
surprender	<i>surprais (sper sorprendi)</i>
suspender	<i>suspais, suspaisa (sper suspendi)</i>
suttaponer	<i>suttapost, suttaposta</i>
torrer	<i>tost, tosta</i>
unscher	<i>unsch, unscha (sper unschi)</i>
volver	<i>vieut, vieuta (sper vulvi) (re-; s-)</i>

4. classa da conjugaziun: -*ir* (*partir* → *parti*)

avrir	<i>avert, averta</i>
cuvrir	<i>cuvert, cuverta (sper cuvri) (dis-; s-; sur-)</i>
dir	<i>ditg, ditga (cuntra-; des-; dis-; pre-; s-)</i>
exaurir	<i>exhaust, exhausta (sper exauri)</i>
murir	<i>mort, morta</i>
offrir	<i>offert, offerta (sper offri)</i>
rir	<i>ris (surri)</i>
suffrir	<i>suffert, sufferta (sper suffri)</i>



Soluziun, Exercizi 1

Legia il text sutvart. Suttastritga tut las furmas dal perfect.

Rumantsch grischun - lingua da scrittira unificgada

La mancanza d'ina lingua da scrittira rumantscha cuminaivla **è sa fatga valair** a partir dal mument ch'il rumantsch **ha cumenzà** a gudagnar impurtanza sur ils stretgs cunfins regiunals ora.

Pader Placi a Spescha (1752-1833), benedictin a la claustra da Mustér, **è stà** l'emprim a crear a l'entschatta dal XIXavel tschientaner ina furma rumantscha surregiunala. Vers la fin dal XIXavel tschientaner **ha** lura Gion Antoni Bühler (1825-1897) **fatg** ina proposta per unificgar ils idioms rumantschs, daventada enconuschenta sut il num "romontsch fusionau". Leza Uffer (1912-1982) **ha stgaffi** en noss tschientaner in'ulteriura lingua da standard rumantscha, l'uschenumnà "interrumantsch". Tranter il 1800 ed il 1960 **èn** uschia **vegnidas fatgas** trais emprovas per crear ina lingua da scrittira rumantscha surregiunala. Tuttas trais emprovas **han** dentant, per divers motivs, **fatg naufragi**.

Il regress alarmant dal rumantsch, confermà da las dumbraziuns dal pievel dals onns 1970/80 (vesair Furer 1981), **ha intimà** la Lia Rumantscha d'elavurar in concept cumplessiv per il mantegniment e la promoziun da la lingua rumantscha. Ina part indispensabla da quest concept era la creaziun d'ina lingua da standard. Il 1982 **ha** Heinrich Schmid, professor per romanistica a l'Universitad da Turitg, **preschentà** sias "Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache Rumantsch Grischun", elavuradas per incumbensa da la Lia Rumantscha. I sa tracta d'ina collecziun da reglas e recumandaziuns per la fonologia, morfologia, sintaxa e lexicologia dal rumantsch grischun. A basa da questas directivas ed en il rom d'in project scientific dal Fond nazional svizzer **ha elavurà** il servetsch linguistic da la LR il 1985 in pledari ed ina grammatica elementara dal rumantsch grischun (reediziun 1989 tar Langenscheidt). Il 1993 **è cumparida** l'entira banca da datas linguisticas da la LR sut il num "Pledari Grond" (PG) en furma da cudesch ed il 1994 per l'emprima giada en furma electronica (dBase) per il diever extern. Dapi il 2001 exista il PG sin CD-Rom (File Maker) cun ina glista da verbs integrada (incl. program da tschertgar). El cuntegna oz var 200'000 chavazzins e vegn cumpletà cuntinuadamain (up-dates). Dapi il 2006 **è** il Pledari Grond era accessibel online (sut www.pledarigrond.ch). Il medem onn **ha** la LR **elavurà**, per incumbensa dal chantun Grischun ed en collavuraziun cun Microsoft, in program da correctura ortografica per l'Office 2003.

Scriva en las chaschas sutvart las finiziuns dals particips perfect dals verbs regulars sin -ar, -air, -er ed -ir a maun dals verbs che cumparan en il text survart.

- ar	-air	-er	-ir
-à / -ada	-ì / -ida	-ì / -ida	-ì / -ida
-ads / -adas	-ids / -idas	-ids / -idas	-ids / -idas



Soluziun, Exercizi 2

Metta ils verbs a sanestra en la furma correspondententa dal perfect!

chattar	jau	hai chattà
partir	nus	essan partids
pudair	ti	has pudì
finir	ella	ha finì
vesair	vus	avais vis/vesì
plaschair	ellas	han plaschi
prender	jau	hai prendì
scriver	ella	ha scrit
pretender	ti	has pretendì/pretais
avoir	vus	avais gi
ir	ellas	èn idas
dar	jau	hai dà
taschair	el	ha taschi
clamar	ellas	han clamà
dir	nus	avain ditg
crair	jau	hai carti/cret
esser	vus	essas stads/stadas
fugir	el	è fugì
rir	nus	avain ris
vender	ti	has vendì
savair	ella	ha savì
vulair	nus	avain vuli
stuair	els	han stui
trair	jau	hai tratg
star	ti	es stà/stada
tegnair	vus	avais tegni
vegnir	els	èn vegnids
duair	ti	has dui



Soluziun, Exercizi 3

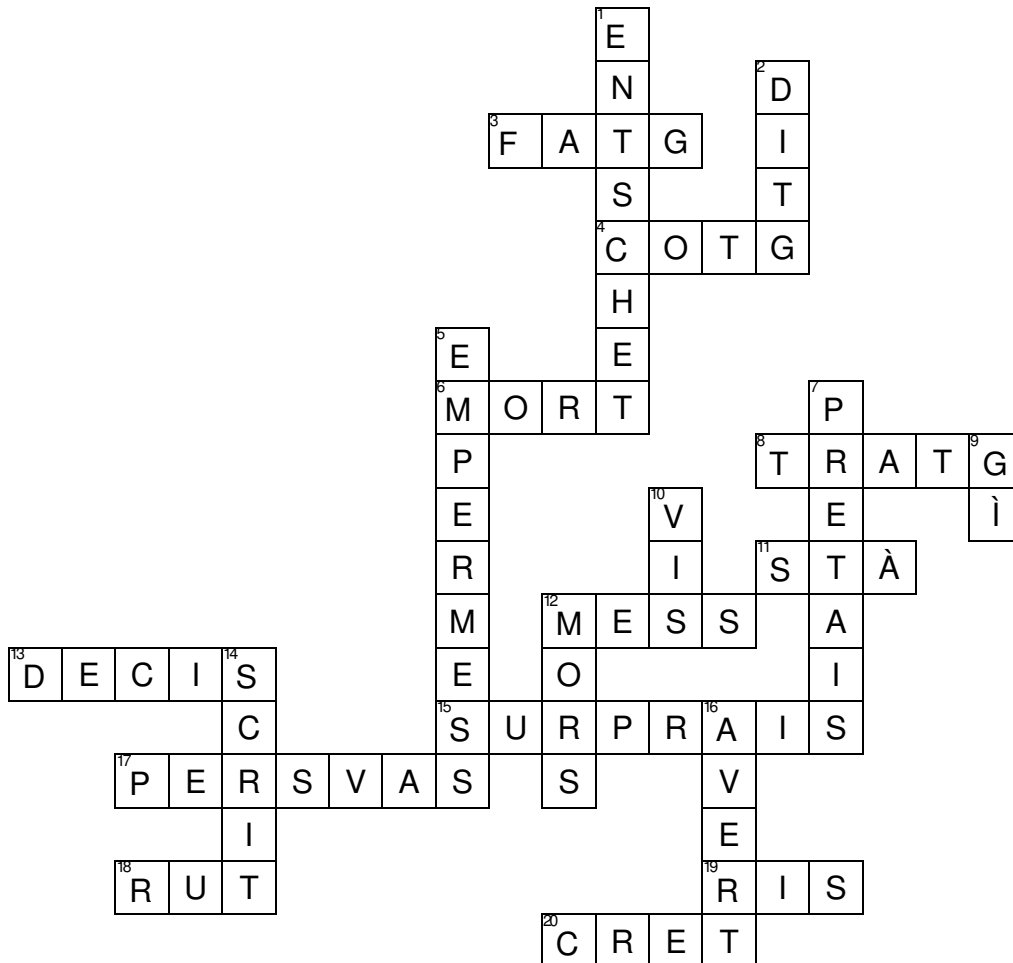
Scriva sin las lingias a dretga ils particips correspondents ed als integrescha silsuenter en l'engjavinera sutvart.

ORIZZONTAL:

3. FAR	<u>FATG</u>
4. COIER	<u>COTG</u>
6. MURIR	<u>MORT</u>
8. TRAIR	<u>TRATG</u>
11. STAR	<u>STÀ</u>
12. METTER	<u>MESS</u>
13. DECIDER	<u>DECIS</u>
15. SURPRENDER	<u>SURPRAIS</u>
17. PERSVADER	<u>PERSVAS</u>
18. RUMPER	<u>RUT</u>
19. RIR	<u>RIS</u>
20. CRAIR	<u>CRET</u>

VERTICAL:

1. ENTSCHAIVER	<u>ENTSCHET</u>
2. DIR	<u>DITG</u>
5. EMPERMETTER	<u>EMPERMESS</u>
7. PRETENDER	<u>PRETAIS</u>
9. AVAIR	<u>Gì</u>
10. VESAIR	<u>VIS</u>
12. MORDER	<u>MORS</u>
14. SCRIVER	<u>SCRIT</u>
16. AVRIR	<u>AVERT</u>





Soluziun, Exercizi 4

observar	observà, observada
responder	respundì, respundida
stuair	stui
restar	restà, restada
tatgar	tatgà, tatgada
sbragir	sbragì, sbragida
rumper	rut, rutta
gidar	gidà, gidada
nudar	nudà, nudada
amar	amà, amada
entschaiver	entschavì, entschavida / entschet, entschetta
far bogn	fatg bogn, fatga bogn
crair	carti, cartida / cret, cretta
engular	engulà, engulada
avair	gi
preschentar	preschentà, preschentada
emprender	emprendì, emprendida / empreis, empraia
serrar	serrà, serrada
empruvar	empruvà, empruvada
levar	levà, levada
giavischar	giavischà, giavischada
vesair	vesì, vesida / vis, visa
cumandar	cumandà, cumandada
carrer	currì, currida
esser	stà, stada
mancar	mancà, mancada
construir	construì, costruïda
chantar	chantà, chantada
metter	mess, messa
fugir	fugì, fugida
zuppar	zuppà, zuppada
arder	ars, arsa
dir	ditg, ditga
crudar	crudà, crudada
nettegiar	nettegià, nettegiada